Is Google Translate helpful?

Just out of curiosity, we were wondering what our translators think about this so we decided to send out a survey to all of them. Is Google Translate helpful in translations? Let's find out!

Did you ever used machine translation in your work?

58,66% Used in the past

But most of them, used as a **CLIENT'S REQUEST**

Google should be used by translation companies?

78,77% Do NOT agree!

"To not jump into conclusions, lets go to the next topic.

Will it affect in any way the quality of the translation?

83,24% Says: **Yes, it will!**

In some fields, the machines can't do a better job than a human!

Could Google Translate be more useful as a support?

Over **69%** of the translators responding to this question agreed that Google Translate can be used at that.

How willing are you to offer your services to edit text that is translated by Google Translate?

28,49% *aren't willing to use*

13,97% *use it in 10% of their activities*

7,82% *use it in 25% of their work*

23,46% *use it in 50% of their job*

26,26% *use it all the time*

If a translation has been done using Google Translate, are you willing to do the editing/proofreading?

OVER 61% Are willing to it.

More than expected, since it is more work for the transaltor to do!

If Google Translate is going to be integrated into CAT tools it would help to speed up the translation process?

40%

60%

Majority said it'll have no effect in speeding things up

For you, which CAT is more efficient?

47% Do not use them!

The other uses tools like

- Trados
- MemoQ
- SDL Studio

Are you willing to learn CAT tools?

83%

YES, I am

Would you do your own QA to your translation and correct errors?

59,78% already do a final proofreading and are willing to do a clear QA report.

41,22% don't agree with that. They usually delivery time is short.

Do you think the customer comments were fair in any quality issues that you had in the past?

62% Considered the comments fair:

"Sometimes yes, but there were also times that the original text was of really low quality, hard to give a good translation

"Some clients complain about vocabulary even though they did not provide the translator with a glossary-which they often have but for some reason don't want to share.

"Sometimes customers do not know the standards of the target language.

Do you believe that ranslation agencies think the customer is always right?

59% agrees with that.

At Universal Translation Services we strive to provide a good experience to both clients and translators. In case problems arise, our project managers will quickly reopen the project and work with both clients and translators to make sure both parties are happy.

Conclusion in using Google Translate for documents

SOME reluctant in using any kind of translation tool.

SOME agreed that Google Translate could help to learn about some of the words

To sum up, it is a great tool to use as a reference. However- It will not replace the human translator that soon!

info@universal-translation-services.com
www.universal-translation-services.com